

Natur URSPRÜNGLICH UND BEWAHRT

Echt. Stark. Oberfranken!



Die Fränkische Schweiz

Die Fränkische Schweiz ist ein wahres landschaftliches Juwel. Abwechslungsreiche Landschaften, schroffe Felsformationen, geheimnisvolle Höhlen und Flüsse locken jährlich viele Besucher. Etliche geschützte Pflanzen finden sich in den vielen kleinen Tälern, die von sauberen, naturbelassenen Bächen durchzogen sind.

Selten ist das Erleben von Natur so vielfältig und spannend wie in der Fränkischen Schweiz. Dem Schutz der natürlichen Lebensräume wird hier viel Platz eingeräumt: Ein spürbar lebendiges Paradies für alle Freunde der Natur und auch für alle Sportbegeisterten: Sie finden inmitten der fränkischen Felsenlandschaft eines der schönsten Kletterparadiese Europas vor.

The Franconian Switzerland or Swiss Franconia is a true regional jewel in the crown of Upper Franconian landscapes: The countryside appeals with great diversion, like beautiful staggering cliffs and amazing rock formations. Large famous caves and countless little small ones attract many visitors throughout the year, just like all those lovely rivers that flow freely without interference. „Fränkische Schweiz“ is one of the most important European climbing areas.



Die TEUFELSHÖHLE in DER FRÄNKISCHEN SCHWEIZ

The impressive Devil Cave in the Franconian Switzerland



Der Frankenwald

Der Frankenwald ist eine beeindruckende Naturlandschaft mit wunderschönen und anregenden Wechselln zwischen Tälern, Bergen und Hochflächen, durchkreuzt von zahlreichen naturbelassenen Bächen und Flüssen. Wildromantische Wanderwege finden sich hier überall. Sie führen über sonnige Höhen und durch kühle, tiefe Wälder, die Tieren und Pflanzen Oasen der Ruhe bieten. Die Jahreszeiten sind ausgeprägt: Winter mit viel Schnee und klirrender Kälte, aber dann auch heiße, lange Sommer lassen den Menschen die Urkräfte der Elemente spüren.

The „Frankenwald“, the Franconian Forest, impresses visitors with its glorious and formidable scenery: Fast changes and lovely variety are a blessing to the eye. From deep valleys to high mountaintops, steep and rolling, soft meadows and jagged, precipitous cliffs captivate everybody – guests and locals likewise.

Hiking over sun-flooded tracks, over heights, looking down on deep forests full of old, mysterious fir trees. Culture and nature are both forged by a slightly fiercer climate: A long, hot summer followed by a longer, colder winter. But in every season the pure joy of untamed nature can be experienced in the „Frankenwald“.



**URSPRÜNGLICH: DAS NATUR-
SCHUTZGEBIET HÖLLENTAL**

**In touch with all elements - the reserve
„Höllental“, the valley of hell**

**AUFATMEN! – AUCH STÖRCHE
LIEBEN UNSERE SAUBERE LUFT**

Breathe! Storks also love our clean air





**Geschützt und wichtig für Bienen und Käfer -
Das zarte Leberblümchen**

Lovely, little liver leaf - loved by bees and bugs

Das Fichtelgebirge

Das Fichtelgebirge erinnert durch seine Form an ein Hufeisen, und doch wird es gerne „Herzbrunnen Europas“ genannt. Denn dieses Mittelgebirge ist die Wasserscheide Europas – in alle Himmelsrichtungen entspringen hier Flüsse und somit auch ganze Flusssysteme: Saale, Eger, Naab und Main.

Auf uraltem Granit steht das Gebirge und bietet mit seinen wunderbaren Wäldern, seinen Seen und Gewässern überwältigende Anblicke, die man nie vergisst: Zum Beispiel die Bergzüge der Kösseine mit ihrem gewaltigen Blockmeer und viele andere Naturdenkmäler.


The „Fichtelgebirge“, a range of spruce, is often called „the heart well of Europe“, since four rivers rise from its centre - in every direction, north, south, east and west, feeding and founding the great streams of Europe. Their names are „Saale“, „Eger“, „Naab“ und „Main“.

The mighty „Blockmeer“, an „ocean of rocks“ offers a phenomenal view over the ranges. Turf moor, strictly protected by law, is found near Weißenstadt and tells stories of past times. Many tales are also told about the mountain „Ochsenkopf“ or „bull's head“, which feeds three brooks as well. Enjoy the magic of the „Fichtelgebirge“ and fall in love with its fantastic beauty.

Das obere Maintal

Wie Kultur und Natur einander ergänzen, sieht man in Oberfranken selten besser als hier: Weite Strecken völlig unberührter und durchgängiger Fließgewässer ohne künstliche Hindernisse bieten geschützten Fischen, Vögeln und Säugetieren Rückzugsmöglichkeiten; ungewöhnlich vielfältiger Artenreichtum und unverdorrene Natur; Sehenswürdigkeiten, die von unverfälschter Landschaft umgeben sind. So wird Wandern zum reinen und ruhigen Vergnügen, denn die Wege werden höchstens von Rehen gekreuzt und Vögel sind oft für Kilometer die einzigen Begleiter.

Visitors are greeted by a mild climate and lovely landscapes. Culture and nature compliment each other in this region in many ways. Rivers, brooks and streams flow freely and untouched by human hands, creating unique valleys and meadows. These are natural habitat for a great number of small and large, rare and common living beings: The importance and enforcement of biodiversity is visible everywhere. Hiking is therefore wonderfully surprising, but at the same time a solitary pleasure. Enjoying nature is easy in the „Maintal“ - at least it is easy to find out yourself - but it is very difficult to forget its very special and charming character.



DER GROßE WALDSTEIN UND SEINE IMPOSANTEN GRANITFORMATIONEN

Ancient granite: The peak „Waldstein“



Der Steigerwald

Der Steigerwald besteht zum Großteil aus dichten, schönen Buchen- und Mischwäldern. Im Vorfrühling bietet sich ein wunderbarer Anblick: Seidelbast, Buschwindröschen, Leberblümchen und Immergrün nutzen das Licht, das durch die noch kahlen Bäume fällt - so erwartet den Besucher ein zauberhaftes Blütenmeer.

Später im Jahr entsteht an feuchten Hängen und in der Nähe von Bächen ein üppiger grüner Teppich, in dem viele seltene Pflanzen - wie der Türkenbund und Aronstab - zuhause sind. Viele Vögel beherbergt der Steigerwald, besonders Spechte und Eulen fühlen sich in den unzähligen alten Baumriesen wohl.

The „Steigerwald“ is a complex environmental system, made up of dense, beautiful beech forest and mixed forest. Early spring offers a rare and delightful sight: Daphnes, anemones, liver leaves and periwinkle blossom at the same time - drawn by sunlight which shines through bare-branched trees – and create a stunning flowering carpet.

In summertime, even though the sun burns down beyond the forest - but in it dewy slopes are covered in luscious green and moist meadows provide shelter for many varying plants, like Turks-cap-lilies or arums. All kinds of birds love the ancient, gigantic trees, with their hollows and hiding spaces – perfect especially for woodpecker and owls.

DER ZAUBER DES STEIGERWALDS:
LICHTSPIELE IN SCHÖNEN LAUB-
WÄLDERN

The „Steigerwald“ with its beautiful light



NICHT NUR AUF DER WILDEN RODACH MACHT KANU- UND FLOßFAHREN VIEL SPAß

Enjoying rivers, streams and brooks like the wild river Rodach - exciting fun for young and old

Die Natur erleben

Die Natur erleben und mit der Natur leben ist für jeden Menschen wichtig und eine Chance, die Umwelt im wahrsten Sinn des Wortes zu begreifen. Die ursprüngliche Natur mit den tiefen Wäldern, den abwechslungsreichen Landschaften, den seltenen Tieren und Pflanzen. Zahllose, wunderbar idyllische Wanderwege zeigen Besuchern die Vielfalt und den Reichtum der Natur. Ob Winter-, Wasser- oder Radsport, ob Wandern, Mountainbiken, Schwimmen oder Pilze sammeln: Alles, was Freude macht in und mit der Natur, ist in Oberfranken möglich.

The experience of nature is one of the most important things in life - it brings the opportunity to literally discover the roots of existence. Important also, because mankind only protects, guards and cherishes things that are familiar and loved. In Upper Franconia's nature there are many things worth to be discovered! Unspoilt habitat, deep forests, diverse scenery, rare animals and plants. Countless romantic hiking tracks are waiting to show visitors hidden spots, secret valleys and marvelous views – surprises wait around every corner. All types of outdoor sports are to be enjoyed – and everything you do, you do close to nature!

Schützen und Bewahren

Schützen und Bewahren wird in Oberfranken großgeschrieben: In 15 unterschiedlichen Naturräumen existieren nahezu 100 ausgewiesene Naturschutzgebiete. Hinzu kommen noch Landschaftsschutzgebiete, Naturparks und Naturdenkmäler. Sie alle bilden die Lebensräume vieler seltener und gefährdeter Tier- und Pflanzenarten. Um diese Bestände zu schützen und zu erhalten, engagieren sich Behörden und viele heimatverbundene Bürger in Verbänden und Vereinen – so geben sie ihr Wissen über ihre Heimat weiter. In Oberfranken lässt es sich natürlich gut leben. Nicht nur für den Menschen.

Guarding and preserving is a significant matter in Upper Franconia: Nearly 100 biological reserve areas with a large environmental variety exist. Furthermore, there are many different sanctuaries, natural preserves and national park reservations. All of these provide a great number of different animal and botanical species with shelter and protection. Many of them are endangered or protected – both governmental authorities and citizens engage in organisations, that aim at keeping these species from extinction. This exemplary commitment also provides knowledge and dedication for generations to come: Upper Franconia is a region well worth living in – not just for the human species.



**DER SELTENE LUCHS FÜHLT SICH
WOHL IN UNSEREN WÄLDERN**

Happy to live among us - the lynx



**WIEDER HEIMISCH: DER FISCH-
OTTER BEI UNS IN OBERFRANKEN**

Glad to have him back! An Otter enjoys one of many clean rivers



Arbeiten mit der Natur

Arbeiten mit der Natur ist in Oberfranken seit Jahrhunderten gute Tradition. Schon lange Zeit wird die oberfränkische Natur in wirtschaftlicher Hinsicht genutzt. Die Forstwirtschaft spielt dabei bis zum heutigen Tag eine große Rolle. Laub- und Mischwälder herrschten ursprünglich in den Mittelgebirgen vor und auch heutzutage wird zunehmend auf Naturverjüngung des Waldes gesetzt – man lässt der Natur wieder freie Hand und nutzt die einheimischen Gehölze.

Im Fichtelgebirge und im Frankenwald existierten mächtige Holzkohlemeiler; einige wenige werden noch betrieben und können bei Führungen besichtigt werden. Oberfranken ist reich an Bodenschätzen: Gold- und Silberbergwerke entstanden Ende des Mittelalters. Auch Torfstecherei gab es in der Region. Wanderschäferei prägt vielerorts die Landschaft und hat eine lange Geschichte in Oberfranken. Teiche und Seen werden verantwortlich und naturnah bewirtschaftet. Flüsse werden zu Transportzwecken genutzt und bieten trotzdem Lebensräume für viele Fisch- und Vogelarten. Im Einklang mit der Natur arbeiten – das war und ist in Oberfranken selbstverständlich.

Working along nature is a sound tradition in Upper Franconia. Particularly forestry has been important through centuries and still plays a big part in the economic system now. Deciduous and mixed forests were native and dominated the low mountain ranges. Today, modern forestry is coming back to these roots: Natural regeneration is to be thought the most ecological way and at the same time very economic as well.

Some of the huge old charcoal kilns still exist and function in the „Fichtelgebirge“ and „Frankenwald“ – a few of them can be marvelled at with guided tours. The region also owns notable natural resources: Gold and silver mining developed at the end of the middle ages, peat bogs were used for harvesting turf. Shepherds and their flocks formed landscapes, lakes and ponds are farmed responsibly – rivers are used for transport but still offer a great number of birds and fish habitat. Working along and together with nature comes truly naturally: In the past, present and future of Upper Franconia.

WANDERSCHÄFER in OBERFRANKEN

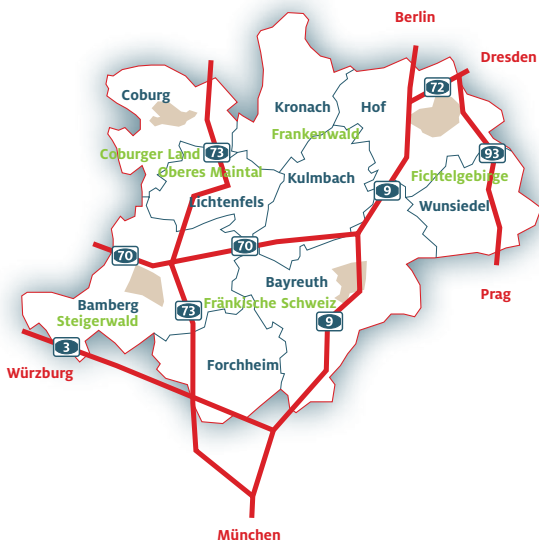
A shepherd „on tour“ with his flock

OBERFRANKEN OFFENSIV e.V.

Maximilianstr. 6
95444 Bayreuth

Telefon: 0921 / 5 25 23
Telefax: 0921 / 5 25 24
E-Mail: info@oberfranken.de

www.oberfranken.de



Das Regionalmanagement Oberfranken Offensiv-Forum Zukunft Oberfranken e.V. wird gefördert durch das Bayerische Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie mit Mitteln aus dem EFRE-Programm „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ Bayern 2007 - 2013 der Europäischen Union.

Außerdem werden die Aktivitäten des Vereins gefördert durch die Oberfrankenstiftung und den Bezirk Oberfranken.



Europäische Union
„Investition in Ihre Zukunft“
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Regionalmanagement
Bayern

OBERFRANKEN
STIFTUNG